

# The Modern Language Journal

Devoted to research and discussion about the learning and teaching of foreign and second languages

VOLUME 95, NUMBER 4, WINTER 2011

## MLJ Articles

- Identity and Activism in Heritage Language Education  
JENNIFER LEEMAN, LISA RABIN,  
& ESPERANZA ROMÁN-MENDOZA ..... 481
- Decoding Ability in French as a Foreign Language and Language Learning Motivation  
LYNN ERLER & ERNESTO MACARO ..... 496
- Acquiring Interactional Competence in a Study Abroad Context: Japanese Language Learners' Use of the Interactional Particle *ne*  
KYOKO MASUDA ..... 519
- Shared Orthography: Do Shared Written Symbols Influence the Perception of L2 Sounds?  
CAROLYN PYTLYK ..... 541
- A Participative Inquiry in a TESOL Program: Development of Three NNES Graduate Students' Legitimate Peripheral Participation to Fuller Participation  
KEIKO SAMIMY, SOONHYANG KIM,  
JEONG-AH LEE, & MASATAKA KASAI ..... 558
- Negotiating Power and Access to Second Language Resources: A Study on Short-Term Chinese MBA Students in America  
XINGSONG SHI ..... 575
- Word Meaning as a Palimpsest: A Defense of Sociocultural Theory  
SEONMI SONG & DAVID KELLOGG ..... 589
- Pragmatic Development as a Dynamic, Complex Process: General Patterns and Case Histories  
NAOKO TAGUCHI ..... 605

## MLJ Perspectives

- THE ISSUE: Of Handbooks, Encyclopedias, and Summative Treatments  
HEIDI BYRNES ..... 628
- THE COMMENTARIES  
The Symbiosis Between Publisher and Librarian  
ALICE KELLER ..... 630

- Why Would Anyone Want to Edit an Encyclopedia?  
CAROL A. CHAPELLE ..... 632
- How I Became an-Encyclopedia Editor—and Other Tales of a Wayward Scholar  
NANCY H. HORNBERGER ..... 633
- Comments on Handbooks: A Non-Believer or a Convert?  
SUSAN GASS ..... 635
- Handbooks and Encyclopedias: Institutional Bane or Intellectual Boon?  
FRANCIS M. HULT ..... 638
- A Tale of Two Handbooks  
MICHAEL H. LONG  
& CATHERINE DOUGHTY ..... 640
- Handbooks: (How) Can We Keep Them Current, Comprehensible, and Accessible?  
REBEKHA ABBUHL & ALISON MACKEY .... 643
- Handbook Articles: In Defense of the Synthesis Article  
WILLIAM GRABE ..... 645
- Dinosaur Publishing  
INGRID PILLER ..... 647
- The Marketing of Academic Expertise  
H. G. WIDDOWSON ..... 650

## MLJ News & Notes of the Profession

- GABRIELA APPEL ..... 654

## MLJ Reviews

JUDITH E. LISKIN-GASPARRO

### THEORY AND PRACTICE

- BIGELOW, MARTHA H. *Mogadishu on the Mississippi: Language, Racialized Identity, and Education in a New Land.*  
(Danling Fu) ..... 665
- BOWLES, MELISSA A. *The Think-Aloud Controversy in Second Language Research.*  
(Tony Houston) ..... 666

|   |     |
|---|-----|
| DÖRNYEI, ZOLTÁN, with TATSUYA TAGUCHI. <i>Questionnaires in Second Language Research: Construction, Administration, and Processing</i> . 2nd ed. (Blair Bateman) .....  | 667 |
| ELLIS, ROD, SHAWN LOEWEN, CATHERINE ELDER, ROSEMARY ERLAM, JENEFER PHILP, & HAYO REINDERS. (Eds.) <i>Implicit and Explicit Knowledge in Second Language Learning, Testing and Teaching</i> . (Teresa Satterfield) ..... | 668 |
| KING, NIGEL, & CHRISTINE HORROCKS. <i>Interviews in Qualitative Research</i> . (Peter Sayer) .....  | 670 |
| KOSHY, VALSA. <i>Action Research for Improving Educational Practice: A Step-by-Step Guide</i> . 2nd ed. (Debra A. Friedman) .....   | 671 |
| PAVLENKO, ANETA. (Ed.). <i>The Bilingual Mental Lexicon: Interdisciplinary Approaches</i> . (Robert O. Goebel) .....  | 672 |
| PISKE, THORSTEN, & MARTHA YOUNG-SCHOLTEN (Eds.). <i>Input Matters in SLA</i> . (Claudia Fernández) .....  | 673 |
| <b>ARABIC</b>   |     |
| ALOSH, MAHDI. <i>Ahlan wa Sahlan: Functional Modern Standard Arabic for Beginners</i> . 2nd ed.   |     |
| ALOSH, MAHDI. <i>Ahlan wa Sahlan: Functional Modern Standard Arabic for Beginners, Letters and Sounds of the Arabic Language. Workbook</i> . 2nd ed. (Mohammad Al-Masri) .....  | 674 |
| LAHLALI, EL MUSTAPHA. <i>How to Write in Arabic</i> . (Terrence M. Potter) .....  | 676 |
| <b>FRENCH</b>   |     |
| BROWN, BECKY. <i>À Table! The Gourmet Culture of France</i> . (Kathryn Murphy-Judy) .....   | 677 |
| HUBBELL, AMYL. <i>À la recherche d'un emploi. Business French in a Communicative Context</i> . (Patricia W. Cummins) .....  | 678 |
| <b>ITALIAN</b>  |     |
| CAPEK-HABEKOVIĆ, ROMANA, & SANDRA PALAICH. <i>Parola a te!</i> (Christina Pausini) .....  | 679 |
| <b>MULTILINGUALISM</b>  |     |
| BLACKLEDGE, ADRIAN, & ANGELA CREESE. <i>Multilingualism</i> . (Eduardo D. Faingold) .....   | 681 |
| LYTRA, VALLY, & PETER MARTIN. (Eds.). <i>Sites of Multilingualism: Complementary Schools in Britain Today</i> . (Rebecca Foote) .....   | 682 |
| <b>SPANISH</b>  |     |
| DE PRADA, MARISA, & PILAR MARCÉ. <i>Comunicación eficaz para los negocios: Curso de conversación, recursos y vocabulario</i> . (Barbara A. Lafford) .....   | 683 |
| TACELOSKY, KATHLEEN, RUTH A. KAUFFMAN, & DENISE M. OVERFIELD. <i>Diálogos: Hacia una Comunidad Global</i> . (Laura Levi Alstaedter) .....   | 685 |
| <b>TESTING</b>  |     |
| FULGHER, GLENN. <i>Practical Language Testing</i> . (Frank Nuessel) .....   | 686 |
| <b>In Recognition and With Appreciation</b> .....   | 689 |
| <b>Index to Volume 95, 2011</b> .....   | 690 |
| <b>Of Interest to the Profession</b>  |     |
| Position Announcement: Co-editor, <i>The Modern Language Journal</i> .....  | 495 |

## Identifying Language

JENNIFER  
Department  
Classical La  
MSN 3E5  
George Mason  
Fairfax, Virg  
Email: jleem

In cont  
tural co  
heritag  
and pr  
identity  
constru  
Stressin  
social j  
program  
builds u  
commu  
contrib  
order to  
who we  
Spanish

THANKS  
academia, i  
ing interes  
between lan  
role of iden  
past decade  
researchers  
the relation  
(Block, 200  
to involve  
linked to th  
and registe  
2004). In fa  
challenge of  
retain their

*The Modern L*  
DOI: 10.1111/  
0026-7902/11  
©2012 The M